

设计 DESIGN	刘伟强 2015.07.10	图纸名称 PART NAME GALATEC RFR-M3402 RFR-M3402 white RFR-M3402 Black RFR-M3403 Inox (CE-BCD308WE1-S) 520030810003 说明书				图号/物料编码 PART NO. 50200101E495 16131000A04354
校对 CO. BY	黄志胜					材料 MATERIAL 80g 双胶纸
标准化 STANDARD						
业务 seller	宋姚	图样 标记 REL	版本号 REV. NO.	重量(g) WEIGHT	比例 scale	
批准 AUTHORIZE	曾磊		1		1:1	美的冰箱事业部 MIDEA REFRIGERATION DIVISION
		共 1 页 TOTAL SHEETS		第 1 页 NO. OF SHEETS		
技术要求						
1. 尺寸: 32K; 12P。 2. 印刷颜色: 黑色; 3. 样板需送设计部门封样;						
标记 MARKER	变更内容			修改日期	签名	
①	即日起新增客户型号, 更新版本。			2016.11.18	彭召艳	
②						

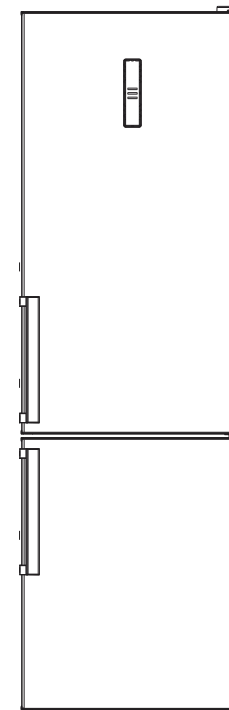


РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ХОЛОДИЛЬНИК

МОДЕЛЬ: Galatec RFR-M3402

RFR-M3402 white
RFR-M3402 Black
RFR-M3403 Inox



СОДЕРЖАНИЕ

1.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	1
2.	УСТАНОВКА	2
2.1	Размещение	2
2.2	Установка и снятие ручек (опционально)	2
2.3	Изменение стороны открытия двери	3
2.4	Требования к дверному пространству	3
2.5	Выравнивание устройства	4
2.6	Чистка перед использованием	4
2.7	Перед использованием вашего устройства	4
2.8	Внутренние приспособления	5
3.	ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ	5
4.	РАБОТА	6
4.1	Рабочие инструкции	6
4.2	Шум внутри устройства	7
4.3	Советы по хранению продуктов в устройстве	8
4.4	Замена электрической лампы	8
5.	ЧИСТКА	8
5.1	Разморозка	8
5.2	Чистка устройства внутри и снаружи	8
5.3	Советы по чистке	8
6.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	9
6.1	Замена внутренней лампы	9
6.2	Осторожность при погрузке/перемещении вашего устройства	9
6.3	Обслуживание	9
6.4	Отключение на долгие периоды времени	9
6.5	Не закрывайте места воздуховыпускного отверстия и отверстия для возвратного воздуха холодильника	9
7.	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ	10
7.1	Советы по теплу	10
8.	СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ	11
9.	УТИЛИЗАЦИЯ	12

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Следите, чтобы вентиляционные отверстия в покрытии устройства или во встроенной конструкции ничем не загромождались.
- 2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не используйте механические устройства или другие средства, чтобы ускорить процесс разморозки, кроме тех, что рекомендованы производителем.
- 3) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не повреждайте схему циркуляции холодильного агента.
- 4) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не используйте электрические приборы внутри отделов холодильника для хранения продуктов питания, кроме тех, чей тип рекомендован производителем.
- 5) Устройство должно быть отключено после использования и перед осуществлением его технического обслуживания.
- 6) Данное устройство могут использовать дети от 8 лет и старше, и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если их контролируют или им дали инструкции по использованию устройства безопасным способом, и они понимают вероятность сопутствующих опасностей. Дети не должны играть с устройством.
- 7) Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- 8) Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его должен заменить производитель, его сервисный агент или лица подобной квалификации.
- 9) Утилизируйте холодильник в соответствии с местными законами об использовании устройства с выделяющимся горючим газом и хладагентом.
- 10) Следуйте местным законам об утилизации устройства с огнеопасным хладагентом и выделяющимся газом. Перед тем как выбросить холодильник, снимите двери, чтобы в нем не закрывались дети.
- 11) Данное устройство предназначено для бытового или подобного применения, например:
 - в кухонных зонах персонала в магазинах, в офисах и в другой рабочей обстановке;
 - в фермерских домах или в номерах клиентов в гостиницах, отелях и в другой жилой обстановке;
 - в обстановке типа «ночлег и завтрак»;
 - при обслуживании питанием и подобном нерозничном применении.
- 12) Не храните в данном устройстве взрывчатые вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим топливом.



ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ, СВЯЗАННЫЙ СО СНЯТИЕМ ПОКРЫТИЯ, КОМУ-ЛИБО, КРОМЕ АВТОРИЗИРОВАННОГО СЕРВИСНОГО ПЕРСОНАЛА, ОПАСНО.



ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА УДАРА ТОКОМ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ САМОСТОЯТЕЛЬНО.

2. УСТАНОВКА

2.1 Размещение

При выборе места для вашего устройства убедитесь, что пол ровный и прочный, а помещение хорошо проветривается. Не ставьте устройство рядом с источником тепла, например, с печью, титаном или батареей. Также избегайте прямого солнечного света, так как это может увеличить расход электричества. Крайне низкие температуры среды также могут вызвать неправильную работу устройства. Данное устройство не предназначено для использования в гараже или для установки на улице. Не занавешивайте устройство какими-либо покрытиями.

Во время установки устройства убедитесь, что с обеих сторон остается свободное расстояние 10 см, сзади – тоже 10 см, а сверху устройства – 30 см. Это позволит холодному воздуху циркулировать вокруг холодильника и улучшить эффективность процесса охлаждения.

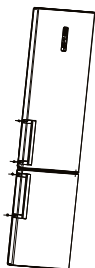
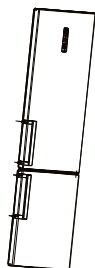
2.2 Установка и снятие ручек (опционально)

УСТАНОВКА

1) Извлеките заглушки креплений из отверстий для крепления ручек.

2) Вставьте ручки в отверстия и слегка ударьте по ним, чтобы зафиксировать.

3) Вставьте заглушки креплений в отверстия.



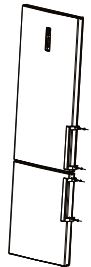
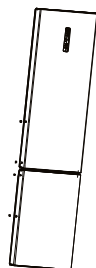
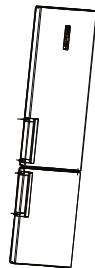
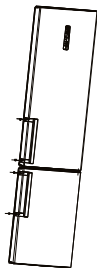
СНЯТИЕ

1) Извлеките заглушки креплений из отверстий.

2) Выкрутите крепления и снимите ручки.

3) Вертите заглушки креплений обратно в отверстия для ручек.

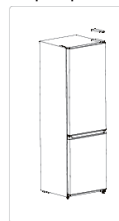
4) Установите ручки на противоположной стороне двери в соответствии с инструкцией по установке.



2

2.3 Изменение стороны открытия двери

1) Снимите шарнир.



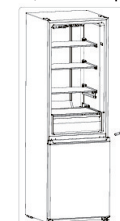
2) Снимите верхнюю петлю.



3) Снимите дверь холодильной камеры.



4) Снимите среднюю петлю с помощью отвертки.



5) Снимите дверь морозильной камеры.



6) Снимите петлевое крепление с помощью отвертки. Произведите монтаж нижнего петлевого крепления на левой стороне шкафа с помощью отвертки.

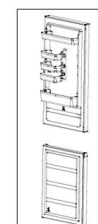
7) Произведите монтаж двери морозильной камеры на нижней петле.



8) Произведите монтаж среднего петлевого крепления на левой стороне шкафа.



9) Произведите монтаж двери холодильника.

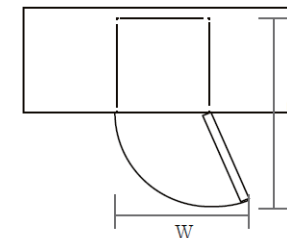


10) Закрепите шарнир.



2.4 Требования к дверному пространству

Дверь устройства должна открываться полностью, как показано на рисунке.
Ширина × Глубина ≥ 990 × 1025 мм

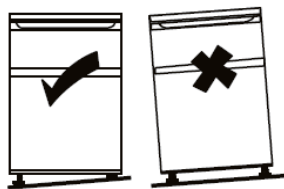


3

2.5 Выравнивание устройства

Для выравнивания установите две выравнивающие ножки перед устройством. Если устройство не ровное, то дверь и выравнивающие магнитные уплотнители будут покрыты неправильно.

Перед использованием убедитесь, что ножка касается пола. Осмотрите сверху вниз, проверьте по часовой стрелке и против часовой стрелки ослабление и затяжку.



2.6 Чистка перед использованием

Протрите внутри устройства, используя слабый раствор пищевой соды. Затем сполосните теплой водой, используя отжатую губку или тряпку. Промойте полки и отсек для салата в теплой мыльной воде и полностью высушите перед тем, как снова вставлять в устройство. Снаружи протрите устройство влажной тряпкой. Для более подробной информации обратитесь к разделу Чистка.

2.7 Перед использованием вашего устройства

Холодильник использует питание переменного тока 220~240 В/50 Гц, изменения напряжения за пределами 187~264 В вызовет неисправность или даже повреждение, поэтому автоматический регулятор напряжения 750 Вт должен быть установлен согласно питанию переменного тока.

Ни в коем случае не повреждайте шнур питания. Для того чтобы обеспечить безопасное использование, не пользуйтесь устройством, когда шнур питания поврежден или изношена вилка.

Во избежание повреждения изделия или пожаров не ставьте в холодильник огнеопасные, взрывчатые, летучие и коррозионно-активные средства.

Во избежание пожаров не ставьте огнеопасные средства около холодильника.

Данное изделие является бытовым холодильником и подходит только для хранения продуктов питания. Согласно государственным стандартам бытовой холодильник не должен использоваться для других целей, например, для хранения крови, лекарств или биологической продукции.

Во избежание взрыва и другого ущерба не ставьте в морозильник жидкость в бутылках или в герметичных контейнерах (например, пиво и напитки в бутылках).

Прежде чем положить в устройство какие-либо продукты питания, включите его и подождите 24 часа, чтобы обеспечить его правильную работу и дать ему время опуститься до нужной температуры. Не перегружайте ваше устройство.



- **Перед подключением вилки**
Вы должны проверить, что ваша розетка подходит вилке устройства.
- **Перед включением!**
Не включайте устройство в течение двух часов после его перемещения.

2.8 Внутренние приспособления

Различные стеклянные или пластиковые полки для хранения включены в комплект вашего изделия – разные модели имеют разные комбинации.

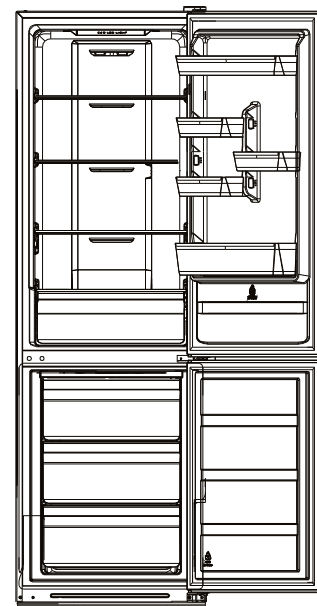
Вы всегда должны задвигать одну из полноразмерных стеклянных полок для хранения в самые нижние направляющие, над контейнерами для фруктов и овощей, и оставить их в этом положении. Для этого протолкните полку для хранения вперед, пока она не сможет поворачиваться вверх или вниз и сниматься.

Сделайте то же самое в обратном порядке, чтобы вставить полку на разной высоте.



Для того чтобы сделать объем отдела для хранения свежих продуктов и отдела для хранения замороженных продуктов максимальным, Вы можете снять и вытащить из холодильника одну или более полок и ящиков в соответствии с Вашим ежедневным употреблением.

3. ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ



* Пунктирная линия показывает место воздуховыпускного отверстия и отверстия для возвратного воздуха.

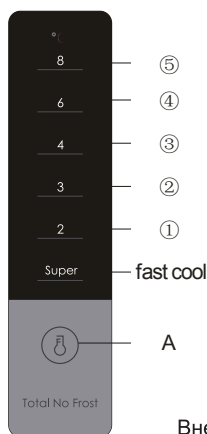
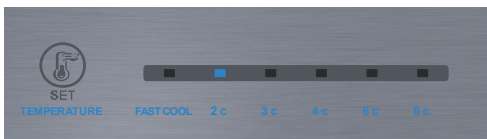
* Все изображения в данной инструкции даны только для наглядности, для более подробной информации см. ваше индивидуальное устройство.

4. РАБОТА

4.1 Рабочие инструкции

Регулирование температуры

- Регулирование температуры отдела для хранения свежих продуктов



Внешний дисплей

Кнопка
A. Выбор режима работы

Экран дисплея

- 1 Режим 1
- 2 Режим 2
- 3 Режим 3
- 4 Режим 4
- 5 Режим 5

Дисплей

При первом включении экран дисплея (в том числе подсветка кнопок) будет гореть с максимальной яркостью в течение 3х секунд, затем будет гореть подсветка текущего режима работы

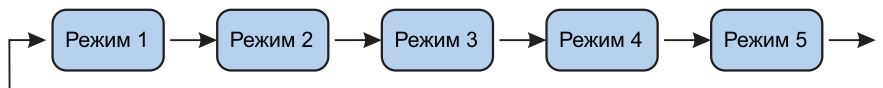
Индикация неполадок в работе холодильника

При возникновении неполадок будет загораться соответствующий индикатор на дисплее;

В случае отсутствия неполадок, индикатор дисплея будет отображать текущий режим работы холодильника.

Выбор режима работы

Режим работы будет меняться последовательно при нажатии на кнопку выбора режима. Изменения вступают в силу через 15 секунд.



Функция быстрого охлаждения Fast Cool

Если большое количество продуктов помещено в отдел для хранения свежих продуктов одновременно, необходимо быстрое охлаждение, чтобы понизить температуру продуктов как можно скорее.

Нажатие: Включение режима быстрого охлаждения

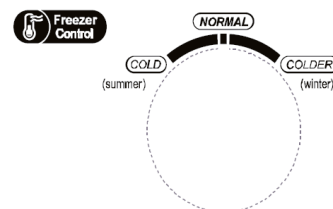
Работа: Загорается индикатор быстрого охлаждения, холодильник работает при температуре 2 °С.

Отключение режима:

- Непрерывная работа в течение 2.5 часов
- Ручная регулировка температуры

По окончании режима быстрого охлаждения регулятор температуры холодильной камеры автоматически восстановит предыдущие настройки.

- Регулирование температуры морозильной камеры



В «БОЛЕЕ ХОЛОДНОМ» положении («COLDER») температура заморозки – относительно низкая, в то время как температура заморозки в «ХОЛОДНОМ» положении («COLD») – относительно высокая, поэтому обычно используется «НОРМАЛЬНОЕ» положение («NORMAL»).

Когда летом температура среды высокая, температура должна быть в пределах от «НОРМАЛЬНОЙ» до «ХОЛОДНОЙ». Если температура среды выше 35°C, тогда должно использоваться преимущественно «ХОЛОДНОЕ» положение.

Когда зимой температура среды низкая, температура должна быть в пределах от «НОРМАЛЬНОЙ» до «БОЛЕЕ ХОЛОДНОЙ». Если температура среды ниже 10°C, тогда должно использоваться преимущественно «БОЛЕЕ ХОЛОДНОЕ» положение.

4.2 Шум внутри устройства!

Вы можете заметить, что из вашего устройства раздаются нетипичные шумы. Большинство из них абсолютно нормальны, но вы должны быть о них осведомлены!

Эти шумы вызваны циркуляцией жидкого хладагента в системе охлаждения. Они стали более отчетливыми после введения газов без хлорфторуглерода. Это не ошибка, и это не повлияет на работу вашего устройства. Это работает двигатель компрессора, который нагнетает хладагент по всей системе.

4.3 Советы по хранению продуктов в устройстве

- Приготовленное мясо/рыба всегда должны храниться на полке выше сырого мяса/рыбы во избежание переноса бактерий. Положите сырое мясо/рыбу в контейнер, достаточно широкий, чтобы не пролился сок, и плотно закройте его. Поставьте контейнер на самую нижнюю полку.
- Оставьте место вокруг продукта питания, чтобы позволить воздуху циркулировать внутри устройства. Убедитесь, что все части устройства сохраняют холод.
- Для того чтобы предупредить перенос запахов и высыхание, упакуйте или укройте каждый продукт питания отдельно. Фрукты и овощи оборачивать не нужно.
- Всегда давайте полуфабрикатам остыть, прежде чем класть их в устройство. Это поможет поддержать внутреннюю температуру устройства.
- Для того чтобы предупредить утечку холодного воздуха из устройства, постарайтесь реже открывать дверь. Рекомендуем вам открывать дверь, только когда вам нужно поставить продукты в холодильник или вытащить их.

4.4 Замена электрической лампы

Лампу должны заменять профессионалы.

5. ЧИСТКА

5.1 Разморозка

Автоматическая разморозка для безморозного холодильника

5.2 Чистка устройства внутри и снаружи

Уберите все полки и отсек для салата. Для того чтобы убрать отсек для салата, сначала уберите нижнюю дверную полку.

Протрите внутри устройства, используя слабый раствор пищевой соды, и затем сполосните теплой водой, используя отжатую губку или тряпку. Протрите досуха перед тем, как снова вставлять полки и отсек для салата.

Используйте влажную тряпку, чтобы почистить устройство снаружи, и затем протрите стандартным полиролем для мебели. Убедитесь, что дверь закрыта, чтобы полироль не попал на магнитный уплотнитель двери или внутрь устройства.

Решетка конденсатора сзади устройства и прилегающие компоненты можно пропылесосить, используя пылесос с мягкой щеткой.

5.3 Советы по чистке

Снаружи устройства может появиться конденсат. Он может возникнуть из-за изменения температуры помещения. Протрите все остатки влаги. Если проблема не решится, обратитесь к квалифицированному техническому специалисту за помощью.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 Замена внутренней лампы

Лампу должны заменять профессионалы.

6.2 Осторожность при погрузке/перемещении вашего устройства

При перемещении держите устройство со всех сторон или опирайтесь. Ни при каких обстоятельствах его нельзя поднимать, держа за края сверху.

6.3 Обслуживание

Устройство должен обслуживать авторизованный механик, и использоваться должны только оригинальные запчасти. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь починить устройство самостоятельно. Ремонт, выполненный неопытными лицами, может привести к травме или серьезной поломке. Свяжитесь с компетентным техническим специалистом.

6.4 Отключение на долгие периоды времени

Если устройство не используется длительный период времени, отсоедините его от сети питания, уберите все продукты и почистите устройство, оставив дверь приоткрытой во избежание неприятных запахов.

6.5 Не заслоняйте места воздуховыпускного отверстия и отверстия для возвратного воздуха холодильника.

6.6 Не держите продукты более высокой температуры рядом с датчиком температуры.

6.7 Вытащите ящик морозильной камеры холодильника и положите продукты прямо на стеклянную перегородку.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Следующие простые проблемы могут быть решены пользователем. Позвоните в отдел послепродажного обслуживания, если проблемы не решены.

Не работает	Проверьте, включен ли холодильник и подсоединен ли к источнику питания; Низкое напряжение; Перебой в питании или в цепи замыкания.
Запах	Пахучие продукты нужно плотно упаковать; Проверьте, не испортились ли продукты; Проверьте, не нужно ли почистить устройство внутри.
Длительная работа компрессора	Это нормально, если холодильник работает дольше летом, когда температура среды выше; Не кладите слишком много продуктов в морозильник одновременно; Не кладите продукты, пока они не остынут; Частое открывание двери холодильника.
Освещающая лампочка не горит	Проверьте, подсоединен ли холодильник к источнику питания; Проверьте, не повреждена ли освещающая лампочка.
Дверь холодильника не закрывается полностью	В двери морозильника застряли упаковки с продуктами; Слишком много продуктов; Холодильник наклонен.
Громкие шумы	Проверьте, поставлены ли продукты ровно, ровно ли стоит холодильник; Проверьте, правильно ли вставлены детали холодильника.

7.1 Советы по теплу:

- Покрытие холодильника может выделять тепло во время работы, особенно летом, это вызвано излучением конденсатора, и это нормальное явление.
- Конденсация: явление конденсации будет обнаружено на наружной поверхности и на уплотнителях двери морозильника при высокой влажности среды, это нормальное явление, и конденсат можно вытереть сухим полотенцем.
- Гудение: гудение будет издавать работающий компрессор, особенно при включении или отключении.

8. СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

Не пытайтесь слишком часто открывать дверь, особенно во влажную и жаркую погоду. Открыв дверь, закройте ее как можно скорее.

Время от времени проверяйте, достаточно ли проветривается устройство (достаточная ли циркуляция воздуха за устройством).

При нормальных температурных условиях установите термостат на среднее положение.

Перед тем как загружать устройство упаковками со свежими продуктами, убедитесь, что они охлаждены до температуры среды.

Слой льда и инея увеличивает расход энергии, поэтому очистите устройство, как только слой достигнет толщины 3-5 мм.

Если конденсатор находится снаружи, задняя стенка всегда должна быть чистой, без пыли или грязи.

- Устройство должно находиться в самой прохладной части помещения, подальше от приборов, выделяющих тепло, или теплопровода, а также подальше от прямых солнечных лучей.
- Дайте горячим продуктам остыть до комнатной температуры, прежде чем ставить их в холодильник. Перегрузка устройства вынуждает компрессор работать дольше. Продукты, которые замерзают слишком медленно, могут потерять свои качества или испортиться.
- Убедитесь, что продукты плотно упакованы, и протрите досуха контейнеры, прежде чем ставить их в холодильник. Это сократит отложение инея внутри устройства.
- Отсек для хранения не должен прокладываться алюминиевой фольгой, вощеной бумагой или бумажным полотенцем. Прокладка будет препятствовать циркуляции холодного воздуха, делая работу устройства менее эффективной.
- Приведите в порядок продукты и сделайте для них ярлыки, чтобы сократить открывания двери и долгие поиски. Вытащите столько продуктов, сколько нужно, за один раз и как можно скорее закройте дверь.

9. УТИЛИЗАЦИЯ

Старые устройства все же имеют некоторую остаточную стоимость. Безвредный способ утилизации для окружающей среды – это обеспечить восстановление и повторное использование ценных сырьевых материалов. Хладагент, используемый в вашем устройстве, и изоляционные материалы требуют особой процедуры утилизации. Перед утилизацией убедитесь, что ни одна из труб на задней части устройства не повреждена. Актуальную информацию о возможности утилизации вашего старого устройства и упаковки от нового можно получить от вашего местного городского совета.

При утилизации старого устройства демонтируйте все старые замки или задвижки и снимите дверь на всякий случай. столько продуктов, сколько нужно, за один раз и как можно скорее закройте дверь.

Правильная утилизация данного изделия



Правильная утилизация данного изделия
Этот знак показывает, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Для того чтобы предупредить возможный вред для окружающей среды или здоровья людей из-за неконтролируемой утилизации отходов, будьте ответственны и используйте устройство для вторичной обработки, способствуя рациональному повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата вашего использованного устройства воспользуйтесь системами возврата и сбора отходов или свяжитесь с розничным продавцом, у которого вы приобрели изделие. Они могут взять данное изделие для повторной обработки, безопасной для окружающей среды.

Для более подробной информации обратитесь в местный орган власти или к розничному продавцу, у которого вы приобрели изделие.

Технические параметры

	RFR-M3402 white/RFR-M3402 Black	RFR-M3403 Inox
Напряжение	220-240 В	220-240 В
Частота	50 Гц	50 Гц
Мощность	170 Вт	150 Вт
Хладагент	R600A, 48 г	R600A, 40 г
Объем	295 л	326 л
Климат класс	N/ST/T	N/ST/T
Класс электрозащиты	I	I
Вес	67 кг	72 кг
Энергопотребление	0.784 кв/24 ч	0.82 кв/24 ч
Потребляемая мощность (разморозка)	175 Вт	175 Вт
Номинальный ток	0.82 А	0.7А
Объем морозильной камеры	76 л	76 л
Объем холодильника	219 л	250 л
Изоляционный материал	Циклопентан	Циклопентан
Компрессор	PZ80E1F	PZ80E1F
Мощность заморозки	4.0кг/24 ч	4.0кг/24 ч
Потребляемая мощность лампы	2Вт	2Вт
Тип устройства	NO FROST I	NO FROST I

Производитель:
Hefei Hualing Co., Ltd.
Хэфэй Хуалин Ко., Лтд.
No.176, Jingxiu Road, Economy and Technological Development Area, Hefei, Anhui, China
No.176 Цзинсю Роуд, зона Экономического и Технологического Развития, Хэфэй, Аньхой, Китай

Импортер:
ИП Трегубов В.Ю.,
Российская Федерация, 692651,
Приморский край, Михайловский район,
село Михайловка, квартал 3, 2-37

www.galatek.hk

